

## Circular 2021 – 05

Queridos socios y amigos,  
con mucho gusto los invitamos a las siguientes actividades:

### 1) 21.05.2021– 17 horas Pastelitos Patrióticos



Se dice que, en el Buenos Aires colonial, esta golosina se vendía a viva voz por las calles, al grito de „¡Pastelitos calientes, que queman los dientes!“.

Para no perder esta costumbre y conmemorar una fecha tan importante en nuestra historia (el 25.05.1810), los invitamos a que preparemos juntos los tan característicos pastelitos de dulce de membrillo con la ayuda de Virginia.

El curso de cocina será online. Por favor anótese enviando un correo electrónico a

## Rundschreiben 2021 – 05

Liebe Mitglieder und Freunde,  
wir freuen uns Euch zu folgenden Veranstaltungen einladen zu können:

### 1) 21.05.2021 – 17 Uhr Pastelitos Patrióticos



Man sagt, dass in der Kolonialzeit in Buenos Aires diese Teilchen mit dem Ruf „Heiße Teilchen, sie brennen die Zähne!“ in den Straßen verkauft wurden.

Um diesen Brauch nicht in Vergessenheit geraten zu lassen und das wichtige Datum unserer Geschichte zu begehen (der 25.05.1810), laden wir Euch ein, diese typischen Teilchen mit Quitten-Marmelade mit der Unterstützung von Virginia zuzubereiten.

Der Kochkurs findet online (auf Spanisch) statt. Bitte meldet Euch per Email an unsere Postfachadresse

nuestra casilla de correo ([info@centro-argentino-franken.de](mailto:info@centro-argentino-franken.de)). Luego les enviaremos el listado de ingredientes y utensilios como así también el enlace de Zoom.

La participación es gratis!

¡Los esperamos!

## 2) 21.05.2021 18:45 Día internacional de la diversidad cultural

El Concejo de Extranjeros y de Integración de la ciudad de Erlangen (AIB) invita a todos a un programa variado en ocasión del día internacional de la diversidad cultural. El AIB organizó este programa online con la colaboración de diferentes instituciones. El CAF ofrecerá la interpretación de canciones argentinas y latinoamericanas con Gustavo Ramírez, Roberto Gómez (ambos de EL Salvador) y Facundo Pérez Torres (Argentina). Actuarán aproximadamente a las 20:15. Los detalles del programa los pueden ver en el flyer.



**Welttag der Kulturen**  
**ONLINE EVENT**  
**21.05.2021**

Literatur, Musik, Handwerk, Tanz und Malerei aus aller Welt gemeinsam online erleben

**18:45 - 21:00 Uhr**  
**WANN:** ab 18:30 Uhr (einwählen)  
**WO:** zoom.us  
**MEETING-ID:** 336 045 7342  
**KENNCODE:** AG3

KÜNSTLER

KOOPERATIONSPARTNER

an ([info@centro-argentino-franken.de](mailto:info@centro-argentino-franken.de)).

Anschließend erhaltet Ihr die Liste der Zutaten und Küchengeräte sowie den Link für die Verbindung mit Zoom.

Die Teilnahme ist gratis!

Wir freuen uns auf Euch!

## 2) 21.05.2021 18:45 Welttag der Kulturen

Der Ausländer- und Integrationsbeirat (AIB) der Stadt Erlangen lädt alle zu einem bunten Abend anlässlich des Welttags der kulturellen Vielfalt ein. Der AIB hat gemeinsam mit zahlreichen Kooperationspartner\*innen ein vielfältiges Online-Angebot bereitgestellt. Der CAF nimmt mit einer musikalischen Interpretation von argentinischen und lateinamerikanischen Liedern an diesem Programm teil. Gustavo Ramírez, Roberto Gómez (beide aus El Salvador) und Facundo Pérez Torres (Argentinien) werden um ca. 20:15 auftreten. Details des Programms könnt Ihr aus dem Flyer entnehmen.



**Programm**

18:45 **Grußworte** Rami Boukhachem, 1. stellvertretender Vorsitzender des Ausländer- und Integrationsbeirats der Stadt Erlangen

**EHRENGAST:**  
Barbara Pfister Fraktionsvorsitzende der SPD-Fraktion im Erlanger Stadtrat

19:00 **DEUTSCHLAND: Musikanten** aus der Region Mittelfranken unter Leitung Rainer Endress

19:10 **ÖSTERREICH: LIVE Musik**  
Rudolf Gapp

19:15 **ITALIEN Eisen und Schmiedekunst** Luigi Melcore

19:20 **SLOWENIEN: Musik** mit Akkordeon und Mundharmonika von Miran Melanšek

19:25 **SERBIEN: LIVE LESUNG** der Lyrikerin Biserka Boskailo  
Das Zauberplateau Pešter  
Eine Familiengeschichte in in 7 Erzählungen

19:30 **UKRAINE: MUSIK LIVE**  
Iarosalava Kurokhtina

19:35 **CHINA:**  
Liu Yaochen

19:40 **INDIEN: Musik live**  
**Musik live** Frau Rama aus Bangalore  
**Sängerin** Prathima Pradreep Rau  
**Tänzerin** Sripriya Menon

19:50 **TOGO: Malerin** Eliane Ango

19:55 **VENEZUELA:** Das Werk von Elsa Morales

20:15 **ARGENTINIEN:** Argentinischer Verein **Lieder** aus Südamerika

20:25 **DEUTSCHLAND:**  
Grünes S.O.F.A. / Soziales **Kunstprojekt**

20:30 **Live Musik** Frankentöne

20:35 **Frage und Antwort Runde**  
Austausch mit den Künstlern

20:45 **Schlusswort** von Rami Boukhachem



Los detalles del enlace de Zoom son:

<https://us02web.zoom.us/j/3360457342?pwd=QnBxb1kvMTY4YkR4aFZCQWMveFMvdz09>

Meeting ID: 336 045 7342  
Code: AG3

Nos alegraría mucho si se conectaran a este evento online!

¡La participación es gratis!

3) **27.05.2021 Encuentro de Lectura**  
Grupo I /3 de 4 "La Uruguaya" de Pedro Mairal

4) **29.05.2021 Caminata alrededor del Dechsendorfer Weiher**

Nos encontramos a las 10:00 en el estacionamiento en el lado Sur de lago.

La propuesta es dar una vuelta completa al lago en forma tranquila, disfrutando de la naturaleza y la buena compañía. La distancia total es de aproximadamente 7 km. La pausa del mediodía será casi al final en el restaurante Forsthaus Dechsendorf (en caso de estar permitido). Llegaremos allí alrededor de las 12:30. También es posible participar solamente de la parte culinaria.  
Por favor, anótense por correo electrónico!

Con cordiales saludos  
de la Comisión Directiva

Tomás Friebe  
(Presidente)

Peter Ritter  
(Vicepresidente)

Virginia García  
(Secretaria)

Die Details der Zoom-Verbindung sind:

<https://us02web.zoom.us/j/3360457342?pwd=QnBxb1kvMTY4YkR4aFZCQWMveFMvdz09>

Meeting ID: 336 045 7342  
Code: AG3

Wir würden uns sehr freuen, wenn Ihr Euch einloggen würdet!

Die Teilnahme ist gratis!

3) **27.05.2021 Lesekreis (Spanisch)**  
Gruppe I /3 von 4 "La Uruguaya" de Pedro Mairal

4) **29.05.2021 Wanderung rund um den Dechsendorfer Weiher**

Wir treffen uns um 10 Uhr am Parkplatz auf der Südseite des Sees.

Der Vorschlag ist einmal komplett um den See herum zu wandern. In Ruhe, ohne Eile, um die Natur und die gute Gesellschaft zu genießen. Die gesamte Entfernung ist ca. 7 km. Gegen Ende der Wanderung werden wir im Restaurant Forsthaus Dechsendorf einkehren (soweit es erlaubt ist). Wir werden dort um ca 12:30 eintreffen. Es ist auch möglich nur am kulinarischen Teil teilzunehmen.

Bitte meldet Euch per Email an!

Mit herzlichen Grüßen

Vom Vorstand